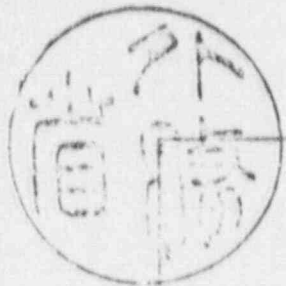


DCS / DF02 ✓  
J. Becker, OGO  
G. Sanslow, OROO  
B. Stout, MM  
T. Herb, ODE  
XSNM02544  
11004318



料原第 3 1 9 号

平成 2 年 1 2 月 2 0 日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1990年12月4日付同国大使館口上書第983号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、更に、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入る時から、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

Rec'd  
1/14/91

220010

9101230240 901220  
PDR XPORT  
XSNM-2544 PDR

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

No. 319/SCNE

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to acknowledge the receipt of Note No. 983 dated December 4, 1990 from the Embassy of the United States of America concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, (hereinafter referred to as "the Agreement") pursuant to paragraph 3 of Article 2 thereof.

The Ministry of Foreign Affairs has the further honor to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, December 20, 1990.

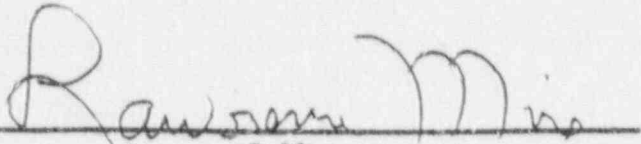
Ted +  
Betty

JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Lawrence J. Mire, ~~Vice~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree therewith  
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of the  
Consular Service of the United  
States of America at Tokyo,  
Japan, this 5th day  
of December, A.D., 1990.

  
\_\_\_\_\_  
Lawrence J. Mire  
~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.

No. 983

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America & the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosure

Serial No. 90/US/102

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, December 4, 1990.

EM

ATTACHMENT TO DIPLOMATIC NOTE NO. 983  
DECEMBER 4, 1990

SERIAL NO. : 90/US/102

NRC APPLICATION NO. : XSNM02544

DATE OF APPLICATION : JUNE 11, 1990

APPLICANT : MARUBENI AMERICA CORPORATION  
(NAME AND ADDRESS) 650 CALIFORNIA STREET  
SAN FRANCISCO, CA 94108

SUPPLIER : GENERAL ELECTRIC  
(NAME AND ADDRESS) CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, NC 28401

ULTIMATE CONSIGNEE : CHUGOKU ELECTRIC POWER COMPANY, INC.  
(NAME AND ADDRESS) SHIMANE NUCLEAR POWER PLANT  
KASHIMA-CHO, YATSUKA-GUN  
SHIMANE-KEN

ULTIMATE END USE : RELOAD NO. 16 FOR UNIT NO. 1

INTERMEDIATE CONSIGNEE : JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
(NAME AND ADDRESS) 3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR FUEL FABRICATION

DESCRIPTION : 367 KILOGRAMS U-235 IN 11,407  
(MAXIMUM QUANTITY) KILOGRAMS OF URANIUM ENRICHED  
TO A MAXIMUM OF 3.95 PERCENT  
IN THE FORM OF URANIUM  
DIOXIDE POWDER

COUNTRY OF ORIGIN :  
OF SOURCE MATERIAL : OTHER COUNTRY

COUNTRY OF ENRICHMENT : UNITED STATES OF AMERICA

SHIPMENT SCHEDULE : DECEMBER 1990